

IAPA简介

《影响评价与项目评估》（*Impact Assessment and Project Appraisal, IAPA*）是由国际影响评价协会（International Association of Impact Assessment, IAIA）主办的环评专业期刊，主要刊载建设项目、规划和政策评估以及环境、社会、健康、可持续性等领域的研究成果，对于促进我国环评实践发展具有借鉴意义。

经与IAIA协商，自2017年起，《环境影响评价》杂志将翻译刊载IAPA全部论文摘要，并每年刊载一篇优秀论文的全部译文，以期为国内环评从业人员提供一个了解国际环评发展概况的全新窗口。相关摘要包含了与论文同等数量的主要信息，同时注明了全文的链接地址等，能够基本满足读者了解行业先进研究成果的需求。

Impact Assessment and Project Appraisal, 2019, Vol. 37, No. 1/2

《影响评价与项目评估》2019年 第37卷 第1/2期
版权所有 © IAIA 2019

The SDGs and the sustainability assessment of private-sector projects: theoretical conceptualisation and comparison with current practice using the case study of the Asian Development Bank

可持续发展目标和私营部门项目的可持续性评估：理论概念与当前实践的比较——以亚洲开发银行为例

作者：Theo Hacking

摘要：目前，可持续发展目标在私营部门越来越受到重视；然而，对运营可持续性绩效的事后评估仍然远远优先于资本项目的事前可持续性评估。为明确支持可持续发展目标而构建的可持续发展评价应急模式目前尚不多见。这篇文章对各种概念化可持续发展评估的理论框架进行了综述，探讨了开发项目级别可持续发展模式的可能性，并以亚洲开发银行为例，说明了当前的实践还有待加强。这项分析表明，可持续性正在成为项目级别评估的目标，而且已经通过拓展这一主题的覆盖范围取得了相当的进展。余下的主要挑战包括如何权衡利弊（这对项目来说通常是不可避免的），以及如何将全球层面制定的可持续发展目标与地方层面具体到项目的可持续发展目标

联系起来。这些发现揭示了理论和实践之间存在的差距，可以为以SDG为重点的可持续发展评估提供参考。

关键词：可持续性评价；可持续发展目标；亚洲发展银行；私营部门的项目；环境影响评价（EIA）；战略环评（SEA）

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1477469>

Use and effectiveness of health impact assessment in the energy and natural resources sector in the United States, 2007-2016

2007年—2016年美国能源和自然资源部门健康影响评估项目的开展及其效果

作者：Esi W. Nkyekyer & Andrew L. Dannenberg

摘要：能源和自然资源部门的决策制定会直接影响到公共卫生。本报告研究了能源和自然资源部门所开展的健康影响评估（HIAs）的特点，并对其实施效果进行了评估。通过有针对性的文献检索，我们一共收集了美国14个州的30个HIAs项目。最终选择了来自不同来源和不同分部门，且对决策过程造成了一定影响的5个HIAs例证类型进行研究。我们采用了现有的Wismar概念架构来评估这5个选定的HIAs在不可再生能源、可再生能源、采矿和节能决策方面的有效性。收集的这30个

环境 影 响 评 价

Environmental Impact Assessment

HIA s 涉及各种类型的项目，且开展的健康影响评估涵盖面很广，包括从代谢紊乱到社区宜居性的健康影响。这30份报告中有8份已纳入环境影响评估。选定的5个HIA s 都产生了明显的效果，并且提升了公众对评估项目所造成健康影响的认知；其中4个HIA s 的效果立竿见影，直接促成了最终项目决策的改变。这些HIA s 的不同效果可能与多种因素有关，包括社区参与的程度和对公平问题的重视程度，作为HIA 过程一部分而设计的监测和评价计划的细节和质量的差异，以及是否报告了监测和评价的结果等有关因素。

关键词：健康影响评估；能源和自然资源；维斯马架构；决策效果；美国

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1519221>

Determining what is important for sustainability: scoping processes of sustainability assessments

确定影响可持续发展的重要因素：可持续发展评估流程的审查

作者：AThomas Borgert, Jerome D Donovan, Cheree Topple & Eryadi K Masli

摘要：在最近几十年里，各种类型的影响评估大幅增加。当有些人认为这有可能威胁到今后影响评估的应用时，可持续性评估作为关联这些不同方法的一种可能的方法应运而生。本研究的重点是在项目级别上审查可持续性评估，特别关注对集成至关重要的“审查”实践。本研究采用案例研究方法，对印度尼西亚的9家跨国企业的32名受访者进行了半结构化访谈。调查结果强调，尽管这些跨国公司试图通过详细的“审查”来满足关键的监管要求，但国际标准和全球可持续发展平台对于指导这些组织的实践来说仍然是至关重要的。对这些标准和导则的认可，可以帮助他们解决一系列关键的可

持续性问题。通过采用标准和导则中使用指定的技术与利益相关方进行沟通，可以帮助确定评估中需要关注的最关键的可持续性问題。这里还存在一个对不同级别和跨组织的范围界定的整合过程。这个整合过程通常由具有可持续发展专业知识的团队来管理，这些专家中还包 括对当地情况非常了解的编外人员。

关键词：可持续评估；跨国企业；范围界定

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1519222>

Effect characterization in social impact assessment: a scan of current practice

社会影响评估的效果描述：当前实践掠影

作者：Marla R. Orenstein, Erica Westwood & Susan Dowse

摘要：影响评估(IA)的最佳实践指南一贯建议IA从业人员采用诸如幅度、可能性和地理范围等参数来描述影响。然而，在实践过程中从业人员并不总是遵循这种指导。为了确定项目对社会领域的影响程度，本文回顾了来自12个国家的57份环境影响评价(EIA)报告的社会评价部分。我们发现，其中61%的报告试图在EIA报告中描述项目对社会领域的影响，而另外39%的报告则没有。在这61%的报告中，有超过一半(54%)的报告对影响水平给出了明确的定义(如低、中、高)。研究结果发现，现有的影响评估在全面、恰当和透明地描述社会影响方面缺乏一致性。在社会环境影响(SIA)专家中推进这一讨论非常重要，因为这将有益于提高SIA s 的质量，也有利于今后提出相应的缓解措施。最后，本文提出了一个社会效应表征参数的模型，可用于今后的社会影响评估。

关键词：社会影响评估，SIA，效果描述，幅度，可能性

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1522839>

IAPA文摘

Abstracts of IAPA

The role of environmental assessment (EA) in Iranian water management

环境评估(EA)在伊朗水资源管理中的作用

作者: Fatemeh Khosravi, Urmila Jha-Thakur & Thomas B. Fischer

摘要: 本文回顾了环境评估在伊朗水资源管理中的有效性。这里的环境评估(EA)是指对项目、政策、计划和方案的环境评估。选择乌尔米亚湖盆地(Urmia Lake Basin, ULB)作为案例研究区域,来评估EA在多大程度上实现了环境保护目标。采用了文献分析、与当地专家的半结构化访谈和实地访问三种方式收集数据。研究发现,这些环境影响评估仅限于项目级别,并不能解决或减轻建造水坝和水井之类的大规模水资源开发对环境造成的负面影响。因此,本文建议在加强环境影响评估立法的同时,引入战略环评(SEA)作为一种解决问题的可行方法,特别是针对具有累积性影响或具有广泛地域影响的项目。

关键词: 环境评估效果; 水; 乌尔米亚湖; 伊朗

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1526998>

Developing social impact assessment guidelines in a pre-existing policy context

在已有的政策范围内制定社会影响评估准则

作者: Richard Parsons, Jo-Anne Everingham and Deanna Kemp

摘要: 很少有司法管辖区将国际认可的社会影响评估(SIA)原则转化为法律条文。政府和监管机构一般都会要求项目开发商遵循指定的高级评估架构,或要求考虑社会影响,但却没有具体说明如何做到这一点。在澳大利亚,由于缺乏透明度,各方对SIA的具体要求都不明确。新南威尔士州政府2017年发布了该州重要的采矿、石油和采掘工业发展的SIA指导方针。这代表了一种明确需求和提供指导的尝试。本文从直接参与政策制定的角度描述了这一指导方

针的实现全过程,并强调了将领导实践原则纳入国家现有政策框架所面临的挑战。虽然该指南显示基于政策的SIA指南已取得了重大进展,但在某些方面仍有改进的空间。对该指南影响的真正考验在于它对新南威尔士州SIA实践的影响,以及对受资源类项目影响的社区取得的最终社会效果的影响。

关键词: 社会影响评价; 社区参与; 公众参与; 政策制定

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1485612>

Development of a quality assurance review framework for health impact assessments

建立健康影响评估的质量保证审核架构

作者: Liz Green, Benjamin J. Gray, Nerys Edmonds and Lee Parry-Williams

摘要: 在过去20年中,健康影响评估(HIAs)被广泛采用,来评估全球许多新建项目对健康的影响。2017年7月,威尔士成为第一个立法通过“广义HIAs”的国家,即它不仅考虑环境健康影响,还考虑健康、福利和不平等的社会决定因素。虽然法定引入HIA可以确保HIAs的使用,但专家们担心立法措施可能导致HIAs和相关报告的质量低下。本文概述了HIAs的实施过程,以及对HIAs的质量保证(QA)审查架构的分析思考。这个架构已经发展了2年多的时间,这使得其背后的集体智力资本能够不断得以改进。为所有类型和层次的HIAs提供标准化的QA形式,将会对执行和完成HIAs所需的标准提供更清晰的指导,从而确保HIAs以稳健、跨学科和跨部门的方式进行。因此,这个QA审查架构应该能够适合现有的HIA实践,并补充其他工具,如最佳实践指南,以维护HIA的全球声誉。

关键词: 质量保证; 健康影响评价; 架构; 最佳实践

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1488535>

环境 影 响 评 价

Environmental Impact Assessment

Development of cumulative impact assessment guidelines for offshore wind farms and evaluation of use in project making

制定海上风力发电场累积影响评价指南以及评估其在项目中的使用效果

作者: Bridget Durning and Martin Broderick

摘要: 自2000年第一台涡轮发电机安装以来,英国的海上风能行业发展迅速:到2016年,已安装的涡轮发电机超过1400台,总装机容量达510万千瓦。英国政府认为,该行业对于发展低碳经济、实现碳减排和可再生能源发电的约束性目标至关重要。自2000年以来,负责批复英国海床开发许可的英国皇家财产局(Crown Estate)已经为风力开发项目开展了三轮许可。由于项目层面不确定性的影响,特别是累积影响,前两轮许可中的一些项目遭到了长时间的延误。一些关键的利益相关者认为,需要在项目中引入累积影响评估(CIA)方法,以帮助清除交付过程中的障碍。这得到了监管机构和工业界的一致认可。本文探讨了指南制定的背景,以及行业和监管机构共同制定的过程。本文还评估了该指南在多大程度上被用于塑造和开发实践。

关键词: 累积影响; 海上风力; 可再生能源; 海上的; 指南

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1498186>

On the usefulness of guidelines and instructions for environmental assessment — a qualitative study of the helpfulness perceived by Polish practitioners

环境评估指南及其说明的实用性——对波兰从业人员感受的定性研究

作者: Katarzyna Tokarczyk-Dorociak, Jan K. Kazak, Szymon Szewrański, Anna Haładyj, Łukasz Szkudlarek, Grzegorz Chrobak and Joost van Hoof

摘要: 制定环境影响评估和战略环境影响评价(在此合称“环境评估”,EA)的指南及说明,

旨在提高法律规定的可执行性,从而帮助环境评估程序顺利完成。然而,到目前为止,还没有人研究它们是否对从业者真正有用。因此,本文的研究目的是基于波兰EA专家的经验,验证EA指南和说明在他们的日常工作中是否有用。本文采用的定性研究方法包括问卷调查和访谈,目的是调查以下3方面的问题:(1)EA从业人员是否知道并使用波兰和欧盟的EA指南;(2)EA从业人员如何评价这些指南的有效性和实用性;(3)在EA实践的哪些方面缺乏指南和说明。结果显示,波兰本国和欧盟的手册在波兰EA从业人员中的认知度较低。那些涉及法律程序、道路投资和动物通道设计的指导方针被认为是最有用的。此外,从业人员指出,欧盟的指南应该被翻译成波兰语。对于从业者来说,最重要的是将导则内容与EA过程联系起来,这样它们就可以成为所有利益相关方提供一个对话的平台。

关键词: 环境评价时间; 环境评价指南; 环境影响评价(EIA); 战略环境影响评价

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1519151>

Quality of the guidelines for preparation and review of environmental impact assessment reports in Pakistan

关于巴基斯坦编写和审核环境影响评估报告指南的质量研究

作者: Rizwan Hameed and Obaidullah Nadeem

摘要: 环境影响评估(EIA)是为开发项目的决策提供依据,以避免或减轻对环境的潜在不利影响的一种重要工具。世界各地都制定了EIA指南,旨在帮助咨询师和利益相关者实现EIA的目标,编制出高质量的EIA报告。1997年,巴基斯坦环境保护机构为此制定了环境影响评估指南。然而,主要的问题是,即使在20年之后,仍然没有人对这些

IAPA文摘

Abstracts of IAPA

准则进行过评估。本文介绍了关于这份环评报告编制指南的内容和质量的研究成果。采用的方法包括对文献和其他的EIA编写指南的广泛查阅,以及与部分EIA咨询师采用半结构化面谈方式进行面谈。研究结果表明现行指南的整体质量良好,但是根据被采访的EIA咨询师以及其他利益相关方的意见,EIA指南是否会被采用与其是否能够得到定期更新有很大关系。

关键词: EIA指南, 报告质量; 审查标准; 咨询师的观点; 巴基斯坦

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1529947>

Towards a more effective approach to the development and maintenance of SEA guidance

以更有效的方式编制和维护环境影响评价(EIA)指南

作者: Marcelo Montañó and Thomas B. Fischer

摘要: 书面指南有助于编制出有效的战略环境影响评估(SEA)报告,从而为那些参与政策、计划和方案制定过程的人提供必要的信息。一般来说,指南应该着眼于设定最佳实践标准。然而,到目前为止,指南如何影响战略环评(SEA)的有效性,以及如何最佳地编制和维护SEA指南还没有得到充分的研究。因此,目前仍然不清楚如何获得有效战略环评的一个关键因素,即创造一个有利的环境。在本文中,基于2015年至2017年期间对来自英国和爱尔兰共和国的26名从业人员(均有10年以上的经验)进行的两阶段调查,评估了书面指南对制定有效的战略环评的作用。参与调查的人士包括来自管理、顾问及学术界的代表。我们的研究结果显示,满足以下条件的指南可以提高战略环评的成效:(a)指南目标是在基本法规的基础上进一步提高要求;(b)指南能够对申请的具体情况做出回应;(c)指南为编制战略环评设定了最低标准;(d)指南在战略环

评的分级方法内,鼓励提升其质量标准。

关键词: 战略环境影响评价指南; 有效性; 质量标准; 法规要求; 灵活性

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1550185>

Reflecting on the preparation of guidelines for strategic environmental assessment (SEA) of nuclear power programmes

对编制核电项目战略环境评估(战略环评)指南的反思

作者: Thomas B Fischer, Manuel Welsch and Irej Jala

摘要: 本文介绍了国际原子能机构制定的《核电项目战略环境评估指南》,包括准备过程和对指南内容的反思以及咨询反馈。筹备进程始于两次国际核和战略环评专家会议。当时成立了一个编写小组,编写了一套初步准则草案,并随后进行了各种磋商。指南是按照一个分级体系内的任务分配来组织的,这一体系由能源相关的政策、计划、方案和项目组成。经过协商,虽然专家们在大多数问题的处理方法上已达成协议,但对于经济和社会问题应在何种程度上与环境因素充分整合这一问题上仍未达成一致意见。专家们在如何设计战略环评的质量审查方面提供了有力的支持。不仅关注战略环评报告的主体,而且同时兼顾程序性和参与性,并关注全面分级决策制定框架的要素,影响决策的能力以及在执行战略环评时所需的专业知识和经验。

关键词: 战略环境评价; 核电项目; 指导; 指南

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2018.1560667>

译者: 三捷环境工程咨询(杭州)有限公司 吴成志 张怡悦 卿野